

E határidő lejártá ellenére a Varese környéki agglomeráció mind a mai napig nincs ellátva olyan tisztítóberendezésekkel, amelyek biztosítanák az ezen agglomerációból származó szennyvizeknek a 91/271/EGK irányelv 5. cikke (2) bekezdésében előírt kezelését.

(<sup>1</sup>) A települési szennyvíz kezeléséről szóló, 1991. május 21-i 91/271/EGK tanácsi irányelv, HL L 135., 1991.5.30., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 26. o.

**Az Európai Közösségek Bizottsága által az Olasz Köztársaság ellen 2005. július 28-án benyújtott kereset**

**(C-302/05. sz. ügy)**

(2005/C 229/20)

(Az eljárás nyelve: olasz)

Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselik: B. Schima és D. Recchia, a Jogi Szolgálatának tagjai) 2005. július 28-án keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Olasz Köztársaság ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

1) állapítsa meg, hogy mivel előírta azt, hogy a tulajdonjog fenntartásának kikötését az elzálogosítást biztosan megelőzően keltezett, és a könyvelésbe szabályosan bevezetett szállítások minden egyes számláján meg kell erősíteni ahhoz, hogy a vevő hitelezőjével szemben érvényesíteni lehessen, az Olasz Köztársaság nem teljesítette a kereskedelmi ügyletekhez kapcsolódó késedelmes fizetések elleni fellépésről szóló, 2000. június 29-i 2000/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (<sup>1</sup>) 4. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.

2) kötelezze az Olasz Köztársaságot a költségek viselésére.

*Jogalapok és fontosabb érvek:*

A 2000/35/EK irányelv 4. cikkének (1) bekezdése a célból, hogy a tulajdonjogot az áruk ellenértékének teljes kiegyenlítéséig fenn lehessen tartani, előírja, hogy az eladó és a vevő kifejezetten megállapodjon ebben, az áruk leszállítása előtt.

A 231/2002 törvényerejű rendelet (ez a rendelet ültette át a 2000/35/EK irányelvet az olasz nemzeti jogba) 11. cikkének (3) bekezdése előírja, hogy a tulajdonjog fenntartásának kikötése csak akkor érvényesíthető a vevő hitelezőivel szemben, ha azt az elzálogosítást biztosan megelőzően keltezett, és a könyvelésbe szabályosan bevezetett szállítások minden egyes számláján megerősítik.

A vevő hitelezőivel szemben történő érvényesíthetőség a tulajdonjog fenntartásának egyik lényeges eleme. A 231/2002 törvényerejű rendelet 11. cikkének (3) bekezdése által előírt rendszer a vevőre a 2000/35/EK irányelv 4. cikkének (1) bekezdésében előírtaknál több kötelezettséget ró. Következésképpen a Bizottság azt állítja, hogy ez a rendszer összeegyeztethetetlen a 2000/35/EK irányelv 4. cikkének (1) bekezdésével.

(<sup>1</sup>) HL L 200., 2000.8.8., 35. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 226. o.

**Az Európai Közösségek Bizottsága által az Olasz Köztársaság ellen 2005. július 29-én benyújtott kereset**

**(C-304/05. sz. ügy)**

(2005/C 229/21)

(Az eljárás nyelve: olasz)

Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselik: M. van Beek és D. Recchia, a Jogi Szolgálatának tagjai) 2005. július 29-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Olasz Köztársaság ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

1) állapítsa meg, hogy mivel a Santa Caterina Valfurva-i síterületnek („Bucaneve” és „Edelweiss” nevű pályák) a 2005 évi alpesi sí világbajnokságra történő kibővítése és alkalmassá tétele, valamint a vonatkozó sí-infrastrukturák kiépítése projektjének tekintetében az IT 2040044 *Stelvio Nemzeti Park* különleges védelmi területen

- lehetővé tette, hogy olyan intézkedések kerüljenek elfogadásra, amelyek jelentős hatással lehetnek az IT 2040044 *Stelvio Nemzeti Park* különleges védelmi területre, anélkül, hogy ezeket az intézkedéseket a terület védelmével kapcsolatos célkitűzések fényében a területre gyakorolt hatás vizsgálatának vetette volna alá, mindenesetre azon rendelkezések tiszteletben tartása nélkül, amelyek a hatásvizsgálat kedvezőtlen eredménye esetén csak alternatív megoldások hiányában teszik lehetővé egy projekt megvalósítását, és csak akkor, miután a tagállam elfogadott minden olyan kiegyenlítő intézkedést, amelyek a Natura 2000 általános egységességének megővését biztosítják, és a Bizottságot ezekről értesítette;
- nem fogadta el azokat az intézkedéseket, amelyek szükségessé teszik az azon fajok élőhelyei károsodásának és megzavarásának megakadályozásához, amelyek céljára az IT 2040044 *Stelvio Nemzeti Park* különleges védelmi területet kijelölték;
- nem biztosított az IT 2040044 *Stelvio Nemzeti Park* különleges védelmi terület tekintetében védelmet jelentő jogi helyzetet, különösen a 79/409/EGK irányelv<sup>(1)</sup> I. mellékletében felsorolt madárfajok fennmaradásának és szaporodásának biztosítása érdekében, valamint az I. mellékletben fel nem sorolt, rendszeresen előforduló vonuló fajok szaporodása, vedlése és telelése biztosítása érdekében;

az Olasz Köztársaság nem teljesítette a 92/43/EGK irányelv<sup>(2)</sup> 6. cikke (2)–(4) bekezdéseinek, valamint (7) bekezdésének és a 79/409/EGK irányelv 4. cikke (1) és (2) bekezdésének együttes rendelkezéséből eredő kötelezettségeit.

- 2) kötelezze az Olasz Köztársaságot a költségek viselésére.

#### *Jogalapok és fontosabb érvek:*

A jogalapok és fontosabb érvek a felperes keresetében találhatóak.

---

<sup>(1)</sup> HL L 103., 1979.4.25., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 98. o.

<sup>(2)</sup> HL L 206., 1992.7.22., 7. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 102. o.

---

#### **A C-326/04. sz. ügy törlése<sup>(1)</sup>**

(2005/C 229/22)

(Az eljárás nyelve: görög)

2005. május 12-i végzésével az Európai Közösségek Bíróságának elnöke elrendelte a C-326/04. sz., az Európai Közösségek Bizottsága kontra a Görög Köztársaság ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 239., 2004.09.25.